

(19)



(11)

EP 3 636 820 B1

(12)

EUROPEAN PATENT SPECIFICATION

(45) Date of publication and mention
of the grant of the patent:

02.11.2022 Bulletin 2022/44

(51) International Patent Classification (IPC):

D06B 5/06 ^(2006.01) **D06B 5/10** ^(2006.01)
D06B 21/00 ^(2006.01) **D06B 23/04** ^(2006.01)
D06B 23/14 ^(2006.01)

(21) Application number: **19198869.0**

(52) Cooperative Patent Classification (CPC):

(22) Date of filing: **23.09.2019**

D06B 21/00; F26B 5/08; D06B 5/14; D06B 15/10;
D06B 23/042; D06B 23/14

(54) SINGLE-BASKET STAPLE FIBER OR TOW PROCESSING PLANT

STAPELFASER- ODER FASERSTRANGVERARBEITUNGSANLAGE MIT EINEM KORB

INSTALLATION DE TRAITEMENT DES FIBRES DISCONTINUES OU D'UNE MÈCHE CONSTITUÉE
DE FILAMENTS EN UN SEUL PANIER

(84) Designated Contracting States:

AL AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB
GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO
PL PT RO RS SE SI SK SM TR

(72) Inventor: **Galvanin, Marcello**
36016 Thiene (IT)

(30) Priority: **25.09.2018 IT 201800008905**

(74) Representative: **Mittler, Andrea et al**
MITTLER & C. s.r.l.
Viale Lombardia, 20
20131 Milano (IT)

(43) Date of publication of application:
15.04.2020 Bulletin 2020/16

(56) References cited:
EP-A1- 0 068 351 WO-A1-01/86052
WO-A1-99/16953 CN-U- 204 385 457
DE-U1- 29 800 345 GB-A- 2 023 679
JP-A- H01 213 462

(73) Proprietor: **Galvanin S.p.A.**
36035 Marano Vicentino (VI) (IT)

Note: Within nine months of the publication of the mention of the grant of the European patent in the European Patent Bulletin, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to that patent, in accordance with the Implementing Regulations. Notice of opposition shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art. 99(1) European Patent Convention).

EP 3 636 820 B1

Description

[0001] The present invention relates to a plant for processing material in form of cotton, polyester, wool, viscose or acrylic staple or tow with a single basket.

[0002] In the textile industry, tow fiber is a coarse and broken fiber which is removed during the processing of flax, hemp or jute. In man-made and composite fiber industries, tow is an unstretched bundle of continuous filaments, particularly of viscose, acrylic or carbon fibers.

[0003] Staple is a form of material resulting from the disintegration of fibrous bundles generally from retted fiber.

[0004] Dyeing, centrifuging and drying operations are normally carried out in succession in staple or tow processing.

[0005] The material to be processed is manually loaded into a first basket in successive layers by means of chains. After loading, the basket is closed, again manually, and introduced into a machine for dyeing the material.

[0006] At the end of the step of dyeing, the material is removed manually from the first basket and introduced into a second basket, i.e. into the centrifuge basket.

[0007] Finally, the centrifuged material, still in layers, is removed from the centrifuge and laid on a conveyor belt which introduces it into the dryer.

[0008] It can be easily noted that the known plants require a high level of skilled labor to carefully fill the first basket and move the material from the first basket to the second one.

[0009] Production is therefore limited and labor costs are very high.

[0010] EP-0068351 discloses a plant for the production of synthetic fiber material comprising dyeing, centrifuge and drying stations. The material is placed in a container which is loaded and unloaded in the dyeing and centrifuge stations.

[0011] It is the object the present invention to make a plant for processing staple or tow material, which automates the entire process, from initial loading to discharging in the dryer, passing through the steps of dyeing and centrifuging.

[0012] A further object of the present invention is that the system has simple and space-saving machining stations.

[0013] A further object of the present invention is that the plant limits the intervention of operators, thereby increasing their safety.

[0014] According to the invention, said and further objects are achieved by a plant for the production of staple or tow material, as disclosed in claim 1.

[0015] Advantageously, the material is not touched by the operator, whereby guaranteeing repeatable steps of dyeing and centrifuging, which are therefore easy to manage.

[0016] The pressing of the material during the step of loading is uniform and is not affected by extensions of

the basket and of the lid.

[0017] The material is discharged gradually and quickly.

[0018] These and other features of the present invention will be more apparent from the following detailed description of a practical embodiment thereof, shown by way of non-limiting example in the accompanying drawings, in which:

figure 1 shows a section view taken along a vertical plane of a basket for staple;

figure 2 shows a plan view from the bottom of the basket of figure 1;

figure 3 shows a plan view from the top of a disc vertically movable inside the basket of figure 1;

figure 4 shows a section view taken along a vertical plane of a basket for tow;

figure 5 shows a plan view from the bottom of the basket of figure 4;

figure 6 shows a plan view from the top of a lid for the baskets of figures 1 and 4;

figure 7 shows a plan view from the bottom of a bell with lid grippers;

figure 8 shows a partial section view taken along a vertical plane of the bell of figure 7;

figure 9 shows a side view of a loading station in a first configuration;

figure 10 shows a side view of a loading station in a second configuration;

figure 11 shows a side view of a loading station in a third configuration;

figure 12 shows a side view of a loading station in a fourth position;

figure 13 shows a side view of the loading station in a fifth position;

figure 14 shows a side section view taken along a vertical plane of a centrifuge station;

figure 15 shows a plan view from the top of the centrifuge station;

figure 16 shows a section view taken along a vertical plane of the centrifuge station, in a first loading/discharging configuration of the basket;

figure 17 shows a side section view taken along a vertical plane of the centrifuge station, in a second loading/discharging configuration of the basket;

figure 18 shows a side section view taken along a vertical plane of a discharge station of the staple from the basket;

figure 19 shows a plan view from the top of the discharge station of the staple from the basket;

figure 20 shows a section view taken along a vertical plane of a plant portion for tow;

figure 21 shows a plan view from the top of a portion of a plant for tow;

figure 22 shows a section view taken along a vertical plane of a dyeing station;

figure 23 shows a side view of the discharge station of the staple from the basket.

[0019] A plant for the production of material in the form of cotton, polyester, wool, viscose or acrylic staple, and in the form of fiber named tow, comprises a loading station 1, a dyeing station 2, a centrifuge station 3, a discharge station 4 and a drying station 44. Dyeing also refers to the bleaching process.

[0020] The material to be treated, either staple or tow as mentioned above, is placed in a basket 5 which has an annular shape chamber 6 delimited by a bottom 7 and a lid 8 (figures 1-6).

[0021] The basket 5 for staple has, in particular, a bottom 7 with through holes 9 and an annular disc 10 suitable for moving vertically in the chamber 6 and equipped on the bottom with attachment areas 52.

[0022] The tow basket 5 has no disc 10 or through holes 9 because discharge is performed differently, as it will be apparent below.

[0023] The basket 5 also has a central cavity 11 for coupling the basket 5 to the mechanical means of one or more of said stations 2-4, and a flange 32 at the top of said central cavity 11.

[0024] The central cavity 11 has a cylindrical shape and is surrounded by the chamber 6.

[0025] The chamber 6 is defined by perforated walls to allow the passage of liquid. Thus, the central cavity 11 has a perforated outer wall corresponding to the inner wall of the chamber 6.

[0026] The lid 8 (figure 6) has pistons 12 suitable for coupling to an upper edge 13 of the basket 5.

[0027] Said pistons 12 are arranged along a circular edge 14 of the lid 8 and are able to move radially driven by pneumatic means.

[0028] The loading station 1 (figures 9-13) comprises a base 17 provided with a support base 15 with a thickness 16 able to fit into the cavity 11 of the basket 5 to prevent the movement on the support base 15.

[0029] The base 17 further supports a movable structure 18 which comprises a head 19 able to compress the material inserted in the chamber 6, to maneuver the lid 8 and to maneuver an extension 20 of the basket 5.

[0030] The head 19 comprises a bell 21 which has hooks 23 (figures 7-8) at a lower edge 22.

[0031] The lower edge 22 has a circular shape and the hooks 23 are arranged along said lower edge 22 and are able to move radially, controlled by pneumatic means 24.

[0032] The material to be loaded into the basket 5 reaches the loading station 1 via a conveyor 25.

[0033] The head 19 is movable in the space by means of known sliding and driving means associated with the movable structure 18.

[0034] The dyeing station 2 (figure 22) comprises a container 26 which can be closed by a lid 34 by means of pneumatic means 60, and which is able to house the basket 5, spraying means 50 of dyeing liquid to fill the container 26 with dyeing liquid.

[0035] The centrifuge station 3 (figures 14-17) comprises a container 27 which can be closed by a lid 28 by pneumatic means 61, and is able to house the basket 5,

and means able to rotate the basket 5 comprising a motor 29, springs 33, belt drive means 30 and a revolving pin 31 for coupling the basket 5 to the flange 32.

[0036] The discharge station 4 of the staple (figures 18-19, 23) comprises a base 37 suitable for blocking the basket 5 by means of hooks 38, pneumatic means 39 able to remove the lid 8, and a lower cavity 40 able to house ejection means of the staple, comprising rods 36 able to slide vertically by pushing up the disc 10 housed in the chamber 6. The rods 36 are controlled by known driving means and at the lower end are integral with a single block 62.

[0037] The discharge station 4 of the staple further comprises a comb 41 (figures 19, 23) able to move horizontally, by pneumatic means 51, above the basket 5 in order to remove layers of staple pushed out of the basket 5 by said rods 36.

[0038] Figure 20 shows a portion of the plant with a discharge station 4 of the tow, which has means 63 to remove the lid 8, and means 42 to pull a thread 43 of tow.

[0039] Figures 19-20 also show a drying station 44 also present in the staple processing plant.

[0040] In the loading station 1, the basket 5 with the lid 8 is operatively associated with the base 15 (figure 9) and then the head 19, by moving in the space, deposits an extension 20 over the basket 5 and hooks the lid 8 of the basket 5 by means of the hooks 23 of the bell 21 (figure 10).

[0041] The head 19 is raised by feeding the lid 8 with it and releasing the inlet of the basket 5 by means of the extension 20 which facilitates the entry of material transported over the basket 5 by the conveyor 25 (figure 11). The flange 32 cooperates with the coupling of the extension 20 to the basket 5.

[0042] After filling of the basket 5 and of the extension 20 is finished, the head 19 is positioned over the basket 5 again and goes down with the bell 21, whereby pressing the material with the lid 8 still attached by means of the hooks 23 (figure 12).

[0043] The material is compressed until the extension 20 is free of material and ready to be hooked and removed from the bell 21 that firstly releases from the lid 8 which goes back to close the basket 5 which is ready to be removed from the base 15 loaded with material to be processed (figure 13).

[0044] Advantageously, the basket 5 was automatically filled with the correct amount of material, without intervention by the operator except in the control area via PC.

[0045] From loading station 4, the basket 5 is sent to the dyeing station 2 where it is loaded into container 26 and subjected to the step of dyeing, known in itself (figure 22).

[0046] The operator does not intervene on basket 5 which remains with the lid 8 in the closed position. The liquid which fills the container 26 enters into the basket 5 crossing the material through peripheral holes in the chamber 6 according to a known technique.

[0047] After dyeing, by means of known loading

means, the basket 5 is removed from the container 26 and taken to the centrifuge station 3 where the pin 31 facilitates the insertion into the container 26 and the subsequent closing of the lid 28. The pin 31 is coupled with the flange 32.

[0048] The basket 5 is ready for the step of centrifuging without any intervention inside the basket 5 by the operator: the material has not been touched by the operator since the basket 5 was closed in the loading station 1.

[0049] The step of centrifuging is followed by the discharging of the material which, in the case of staple, takes place at the discharge station 4 shown in figures 18-19, 23.

[0050] The basket 5 loaded of dyed and centrifuged staple is positioned on the base 37 and fixed to it by means of hooks 38.

[0051] The basket 5 must be perfectly centered so that the ends of the rods 36 can enter into the basket 5 by means of the through holes 9 and associate with the attachment areas 52 in the lower part of the disc 10 (figure 3).

[0052] Once the basket 5 has been hooked onto the base 37 and the rods 36 have been hooked to the disc 10 (figure 18), driving means control the vertical movement of the rods 36 which push the disc 10 upwards making a first layer of staple protrude.

[0053] The movement of the rods 36 is adjusted by means of a control unit according to the thickness of the staple it is desired to remove. This is a step by step movement until the basket 5 is completely emptied.

[0054] Said first layer is removed by means of a comb 41 which moves horizontally over the basket 5, and loads the first layer onto conveyor means able to convey it to a drying station.

[0055] If the material contained in the basket 5 is tow, because of its filamentary structure, one end of a thread of tow contained in the basket 5 is mechanically hooked to a thread of tow 43 capable of being pulled by means 42 towards the drying station 44.

[0056] Thus, the different structure of the staple and of the tow determines a different structure for discharging the material and a different basket 5 which, in all cases, always remains closed from the loading station 1 to the discharging station 4.

[0057] Advantageously, the material is not touched by the operator, whereby guaranteeing repeatable steps of dyeing and centrifuging which are therefore easy to manage.

[0058] The amount of material loaded into the basket 5 is controlled by the control unit which coordinates the activities of the conveyor 25 and of the head 19.

[0059] The pressing of the material during the step of loading is uniform and is not affected by the extension 20 or the lid 8.

[0060] The bell 21 with the hooks 23 allows the optimization of the loading times because it speeds up the deposit and removal of the extension 20 which takes place simultaneously with the removal and attachment

operations of the lid 8.

[0061] In the variant for staple, the basket 5 allows a removal by layers which speeds up the emptying operation of the basket 5 still independently of the operator who in practice never touches the material from the loading to the end of the drying process.

Claims

1. Plant for the production of staple or tow material, comprising a dyeing station (2), a centrifuge station (3) and a drying station (44),

said plant also comprises
a loading station (1) comprising means (25) able to pour the material into a basket (5),
a discharge station (4), located downstream of said dyeing station (2) and of said centrifuge station (3), comprising means (36, 41-43) able to remove the material from the basket (5),
said basket (5) comprises means (11, 32) suitable for separably associating it with said dyeing station (2) and centrifuge station (3)

characterized in that

the loading station (1) comprises means (18-24) able to press the material into the basket (5) and to operate a lid (8) separably associable with the basket (5),
the discharge station (4) comprises means (39, 63) able to disengage the lid (8) from the basket (5),
said basket (5) comprises means (12) suitable for maintaining the lid (8) engaged with the basket (5) while the basket (5) is separably associated with the dyeing station (2) and the centrifuge station (3).

2. Plant according to claim 1, **characterized in that** the basket (5) comprises a chamber (6) of annular shape delimited by a bottom (7) and superiorly closed by the lid (8), and a central cavity (11) of cylindrical shape surrounded by said chamber (6) and able to house a flange (32) for coupling with the dyeing station (2) and the centrifuge station (3).
3. Plant according to claim 2, **characterized in that** the basket (5) has the bottom (7) with through holes (9), and also provides an annular disk (10) suitable for sliding vertically in the chamber (6).
4. Plant according to any of the previous claims, **characterized in that** the lid (8) has pistons (12) suitable for coupling with an upper edge (13) of the basket (5), said pistons (12) being arranged along a circular edge (14) of the lid (8) and being able to move radially driven by pneumatic means.

5. Plant according to any of the previous claims, **characterized in that** the loading station (1) comprises a base (17) and a movable structure (18) which provides a head (19) able to compress the material inserted into the chamber (6), to maneuver the lid (8) and to maneuver an extension (20) of the basket (5).
6. Plant according to claim 5, **characterized in that** the head (19) comprises a bell (21) which provides, at a lower edge (22), hooks (23) able to move radially driven by pneumatic means (24).
7. Plant according to claim 3 or any of claims 4-6 when at least dependent on claim 3, **characterized in that** the discharge station (4) comprises a base (37) suitable for blocking the basket (5) by hooks (38), pneumatic means (39) able to remove the lid (8), and a lower recess (40) for housing material expulsion means comprising rods (36) able to slide vertically through the through holes (9) of the base (7) and suitable for engaging with attachment areas (52) of the disc (10) thus moving it vertically in the chamber (6).
8. Plant according to claim 7, **characterized in that** the discharge station (4) comprises a comb (41) able to move horizontally over the basket (5) so as to remove layers of material pushed out of the basket (5) by said rods (36).
9. Plant according to any one of claims 1-6, **characterized in that** the discharge station (4) comprises means (63) for removing the lid (8), and means (42) for pulling a thread (43) of tow.

Patentansprüche

1. Anlage zur Herstellung von Stapelfaser- oder Werg-Material, die eine Färbestation (2), eine Zentrifugestation (3) und eine Trocknungsstation (44) aufweist, wobei die Anlage ferner aufweist:

eine Ladestation (1), die Mittel (25) aufweist, die das Material in einen Korb (5) schütten können, eine Entladestation (4), die stromabwärts der Färbestation (2) und der Zentrifugestation (3) angeordnet ist und Mittel (36, 41-43) aufweist, die das Material aus dem Korb (5) entfernen können, wobei der Korb (5) Mittel (11, 32) aufweist, die geeignet sind, ihn trennbar mit der Färbestation (2) und der Zentrifugestation (3) zu verbinden, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Beladestation (1) Mittel (18-24) aufweist, die befähigt sind, das Material in den Korb (5) zu drücken und einen Deckel (8) zu betätigen, der mit dem Korb (5) trennbar verbunden werden

kann, die Entladestation (4) Mittel (39, 63) aufweist, die befähigt sind, den Eingriff zwischen Deckel (8) und Korb (5) zu lösen, der Korb (5) Mittel (12) aufweist, die geeignet sind, den Deckel (8) mit dem Korb (5) in Eingriff zu halten, während der Korb (5) trennbar mit der Färbestation (2) und der Zentrifugestation (3) verbunden ist.

2. Anlage nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Korb (5) eine ringförmige Kammer (6), die durch einen Boden (7) begrenzt und oben durch den Deckel (8) verschlossen ist, und einen zentralen Hohlraum (11) mit zylindrischer Form, der von der Kammer (6) umgeben ist und einen Flansch (32) zur Verbindung mit der Färbestation (2) und der Zentrifugestation (3) aufnehmen kann, aufweist.
3. Anlage nach Anspruch 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Korb (5) den Boden (7) mit Durchgangslöchern (9) hat und außerdem eine ringförmige Scheibe (10) aufweist, die vertikal in der Kammer (6) gleiten kann.
4. Anlage nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Deckel (8) Kolben (12) aufweist, die geeignet sind, mit einer oberen Kante (13) des Korbes (5) gekoppelt zu werden, wobei die Kolben (12) entlang einer kreisförmigen Kante (14) des Deckels (8) angeordnet sind und geeignet sind, durch pneumatische Mittel radial angetrieben zu werden.
5. Anlage nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Ladestation (1) eine Basis (17) und eine bewegliche Struktur (18) aufweist, die einen Kopf (19) bereitstellt, der befähigt ist, das in die Kammer (6) eingeführte Material zu komprimieren, den Deckel (8) zu betätigen und eine Vergrößerung (20) des Korbes (5) zu betätigen.
6. Anlage nach Anspruch 5, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Kopf (19) eine Glocke (21) aufweist, die an einer unteren Kante (22) Haken (23) aufweist, die befähigt sind, durch pneumatische Mittel (24) radial bewegt zu werden.
7. Anlage nach Anspruch 3 oder einem der Ansprüche 4 bis 6, wenn sie zumindest von Anspruch 3 abhängig ist, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Entladestation (4) eine Basis (37), die geeignet ist, den Korb (5) durch Haken (38) zu blockieren, pneumatische Mittel (39), die befähigt sind, den Deckel (8) zu entfernen, und eine untere Aussparung (40) zur Aufnahme von Materialausstoßmitteln, die Stangen (36) aufweisen, die vertikal durch die Durchgangslöcher (9) der Basis (7) gleiten können und befähigt sind,

mit Befestigungsbereichen (52) der Scheibe (10) in Eingriff zu kommen, wodurch sie vertikal in der Kammer (6) bewegt wird, aufweist.

8. Anlage nach Anspruch 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Entladestation (4) einen Kamm (41) aufweist, der befähigt ist, sich horizontal über den Korb (5) zu bewegen, um Materialschichten zu entfernen, die von den Stäben (36) aus dem Korb (5) geschoben werden. 5
9. Anlage nach einem der Ansprüche 1-6, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Entladestation (4) Mittel (63) zum Entfernen des Deckels (8) und Mittel (42) zum Ziehen eines Fadens (43) aus Werg aufweist. 10 15

Revendications

1. Installation pour la production de matériau de mèche ou fibre discontinue, comprenant une station de teinture (2), une station de centrifugeuse (3) et une station de séchage (44), 20

ladite installation comprend également 25
une station de charge (1) comprenant un moyen (25) apte à verser le matériau dans un panier (5),
une station de décharge (4), disposée en aval de ladite station de teinture (2) et de ladite station de centrifugeuse (3), comprenant un moyen (36, 41-43) apte à retirer le matériau du panier (5),
ledit panier (5) comprend un moyen (11, 32) approprié pour l'associer de manière séparable avec lesdites station de teinture (2) et station de centrifugeuse (3) 30

caractérisée en ce que

la station de charge (1) comprend un moyen (18-24) apte à presser le matériau dans le panier (5) et à faire fonctionner un couvercle (8) pouvant être associé de manière séparable avec le panier (5),
la station de décharge (4) comprend un moyen (39, 63) apte à désengager le couvercle (8) du panier (5),
ledit panier (5) comprend un moyen (12) approprié pour maintenir le couvercle (8) engagé avec le panier (5) alors que le panier (5) est associé de manière séparable avec la station de teinture (2) et la station de centrifugeuse (3). 35 40 45

2. Installation selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** le panier (5) comprend une chambre (6) de forme annulaire délimitée par un fond (7) et fermée au niveau supérieur par le couvercle (8), et une cavité centrale (11) de forme cylindrique entourée par ladite chambre (6) et apte à loger une bride (32) pour un couplage avec la station de teinture (2) et la station de centrifugeuse (3). 50 55

3. Installation selon la revendication 2, **caractérisée en ce que** le panier (5) présente le fond (7) avec des perforations (9), et fournit également un disque annulaire (10) approprié pour coulisser verticalement dans la chambre (6). 5

4. Installation selon l'une quelconque des revendications précédentes, **caractérisée en ce que** le couvercle (8) présente des pistons (12) appropriés pour un couplage avec un bord supérieur (13) du panier (5), lesdits pistons (12) étant disposés le long d'un bord circulaire (14) du couvercle (8) et étant aptes à se déplacer en étant radialement entraînés par un moyen pneumatique. 10 15

5. Installation selon l'une quelconque des revendications précédentes, **caractérisée en ce que** la station de charge (1) comprend une base (17) et une structure mobile (18) qui fournit une tête (19) apte à comprimer le matériau inséré dans la chambre (6), pour manier le couvercle (8) et pour manier une extension (20) du panier (5). 20

6. Installation selon la revendication 5, **caractérisée en ce que** la tête (19) comprend une cloche (21) qui fournit, sur un bord inférieur (22), des crochets (23) aptes à se déplacer en étant radialement entraînés par un moyen pneumatique (24). 25

7. Installation selon la revendication 3 ou l'une quelconque des revendications 4-6 lorsqu'au moins dépendante de la revendication 3, **caractérisée en ce que** la station de décharge (4) comprend une base (37) appropriée pour bloquer le panier (5) par des crochets (38), un moyen pneumatique (39) apte à retirer le couvercle (8), et un creux inférieur (40) pour loger un moyen d'expulsion de matériau comprenant des barres (36) aptes à coulisser verticalement à travers les perforations (9) de la base (7) et appropriées pour s'engager avec des surfaces de fixation (52) du disque (10) le déplaçant ainsi verticalement dans la chambre (6). 30 35 40

8. Installation selon la revendication 7, **caractérisée en ce que** la station de décharge (4) comprend un peigne (41) apte à se déplacer horizontalement sur le panier (5) afin de retirer des couches de matériau poussées à l'extérieur du panier (5) par lesdites barres (36). 45 50

9. Installation selon l'une quelconque des revendications 1-6, **caractérisée en ce que** la station de décharge (4) comprend un moyen (63) pour retirer le couvercle (8), et un moyen (42) pour tirer un fil (43) de mèche. 55

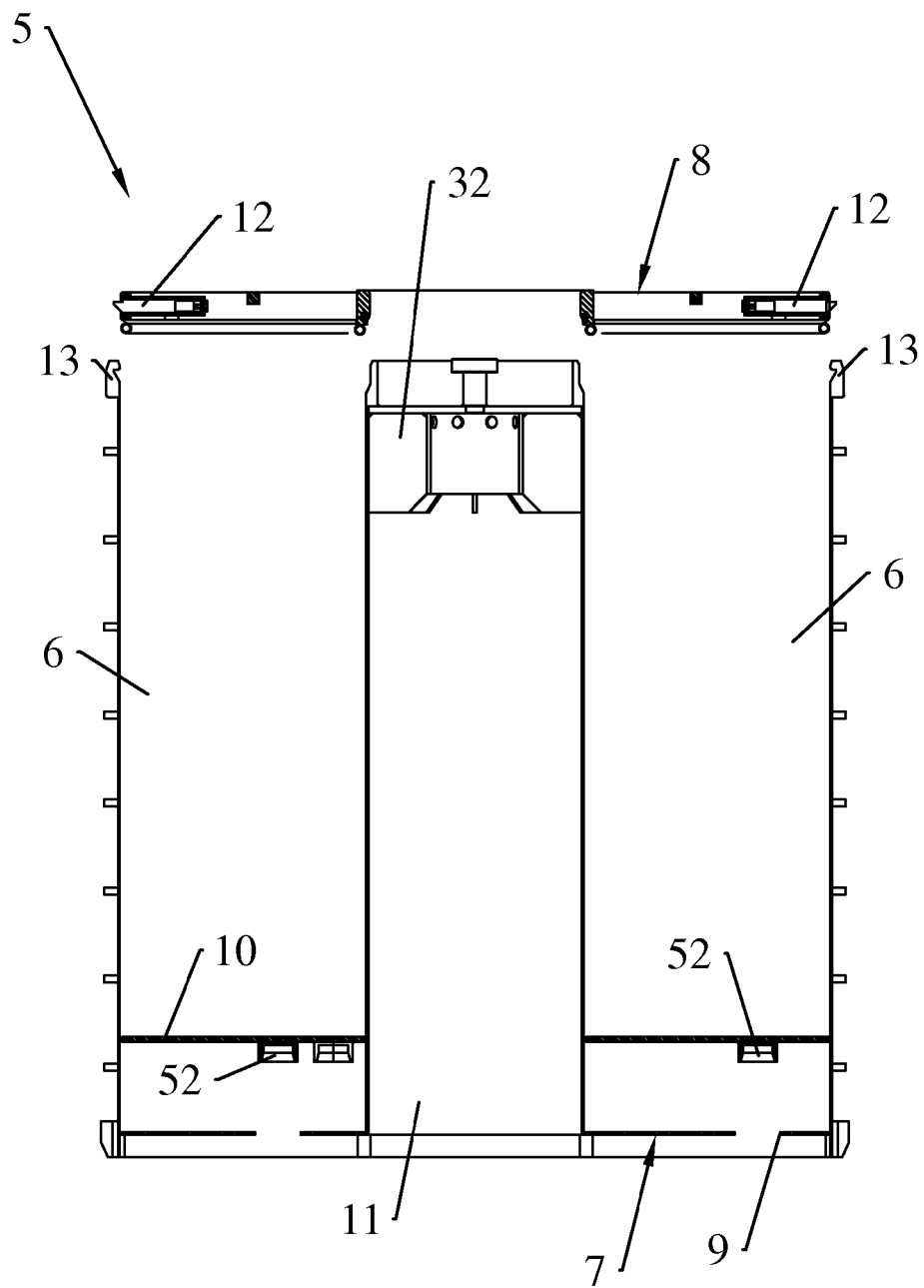


FIG.1

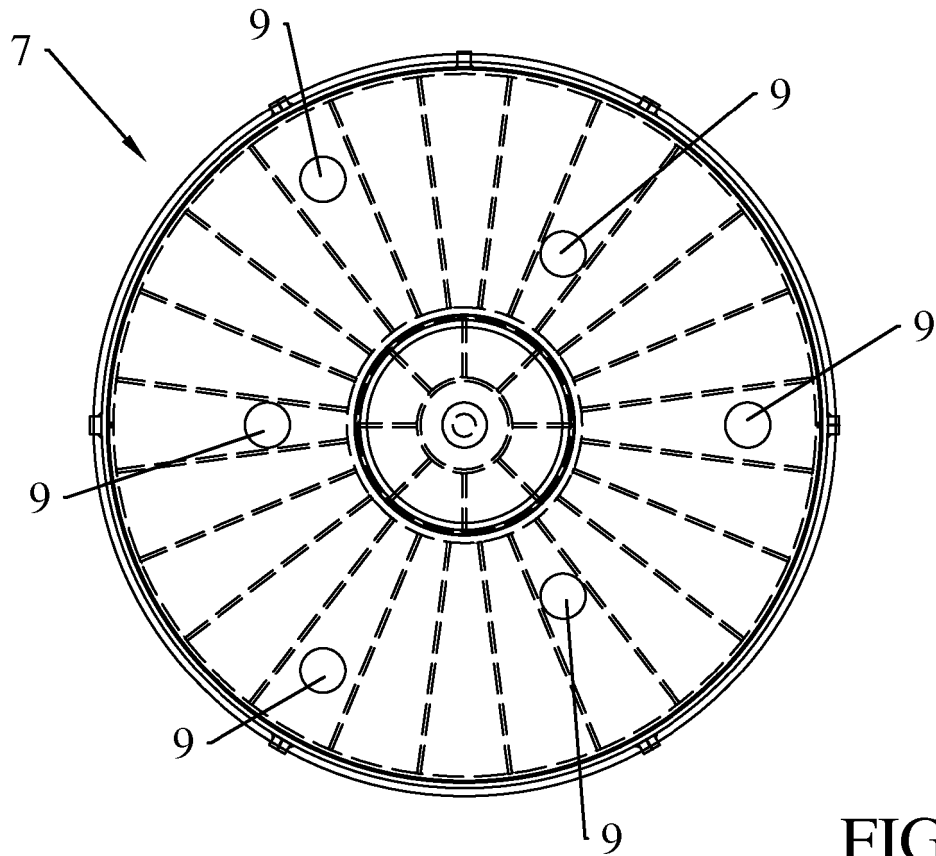


FIG. 2

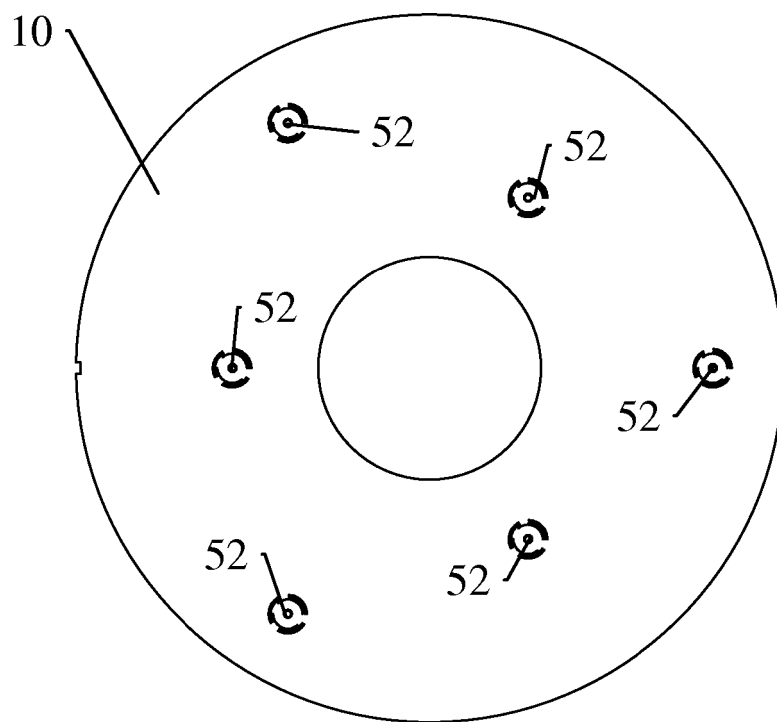


FIG. 3

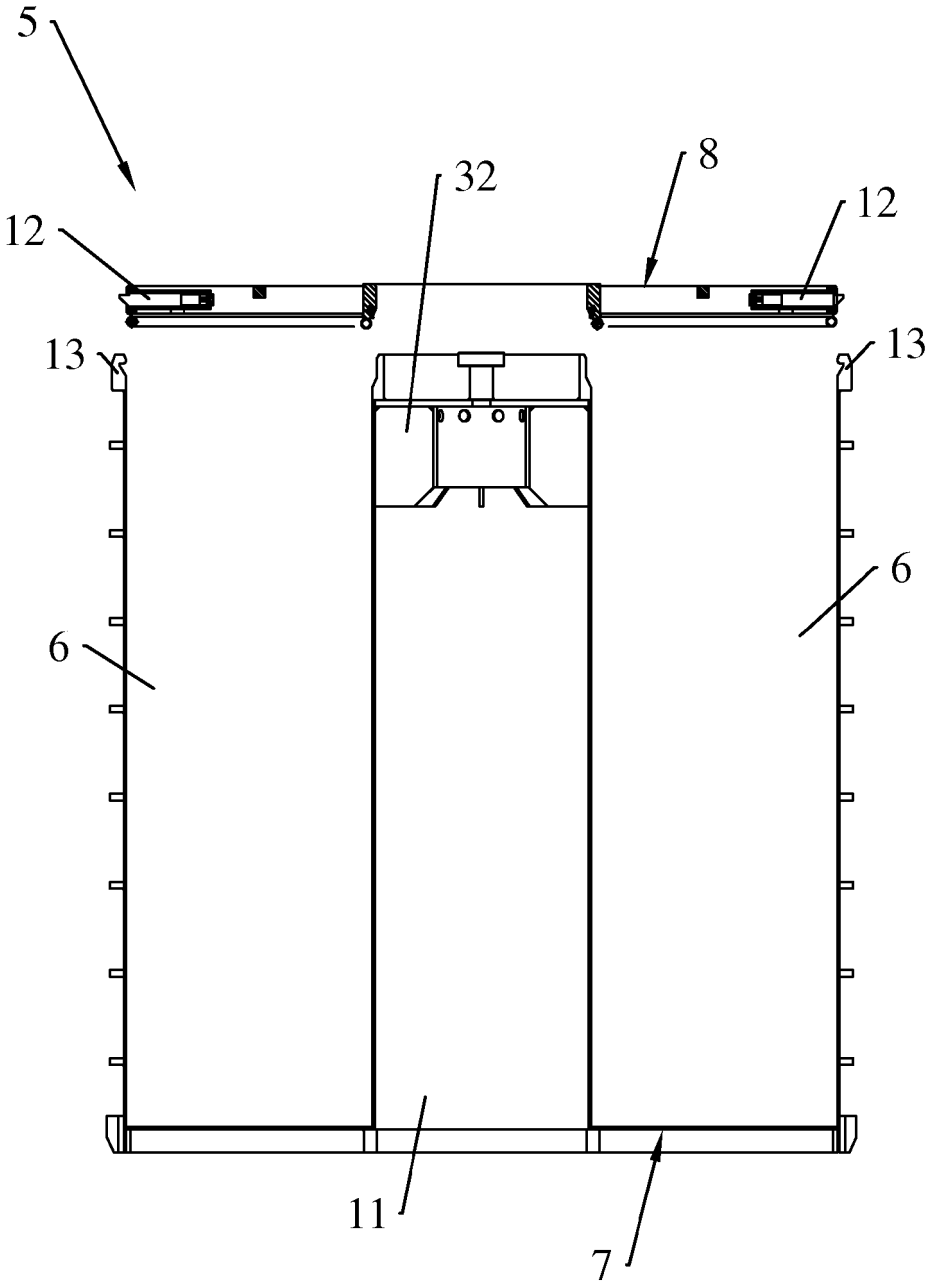


FIG.4

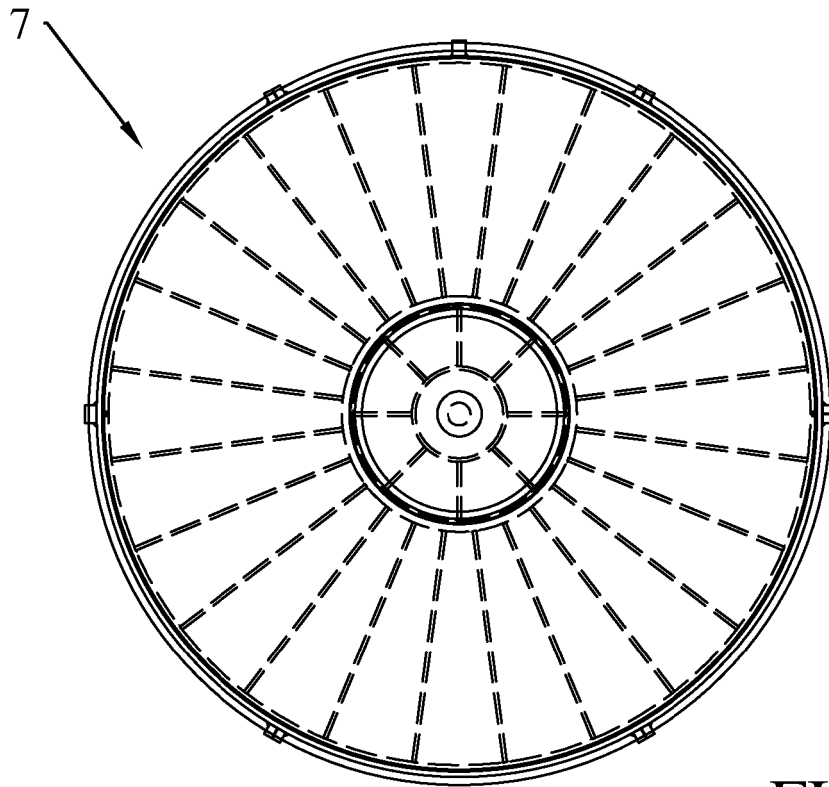


FIG. 5

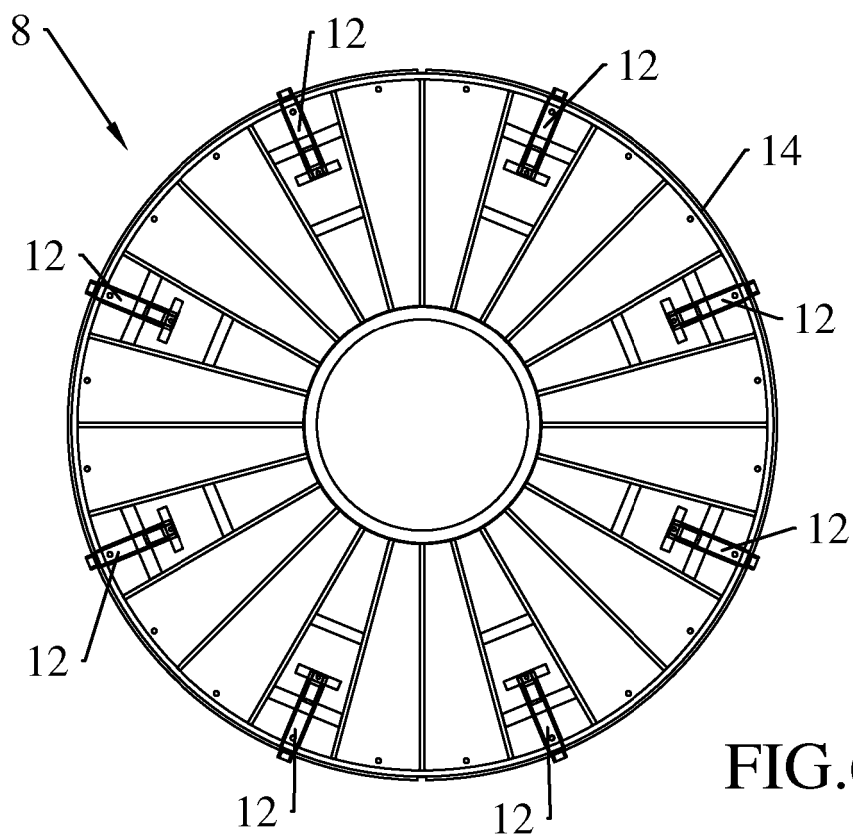


FIG. 6

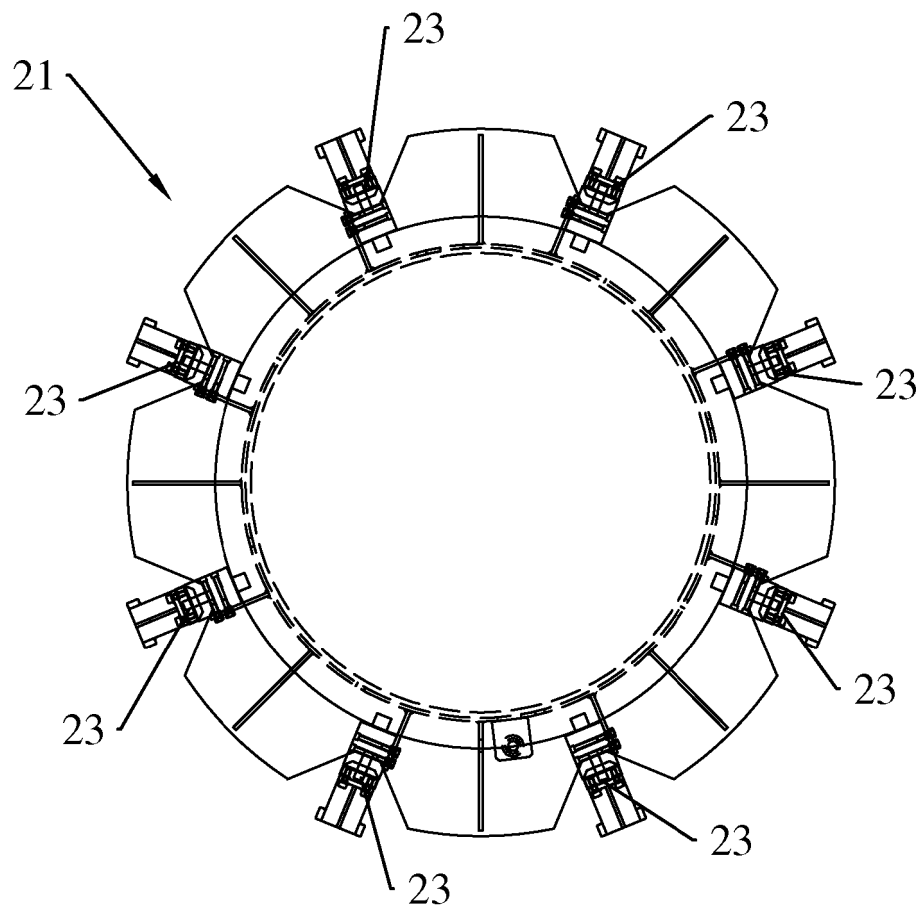


FIG. 7

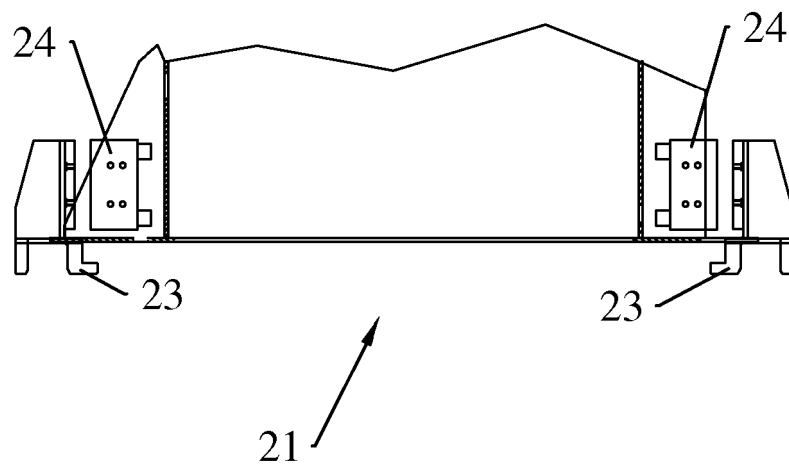


FIG. 8

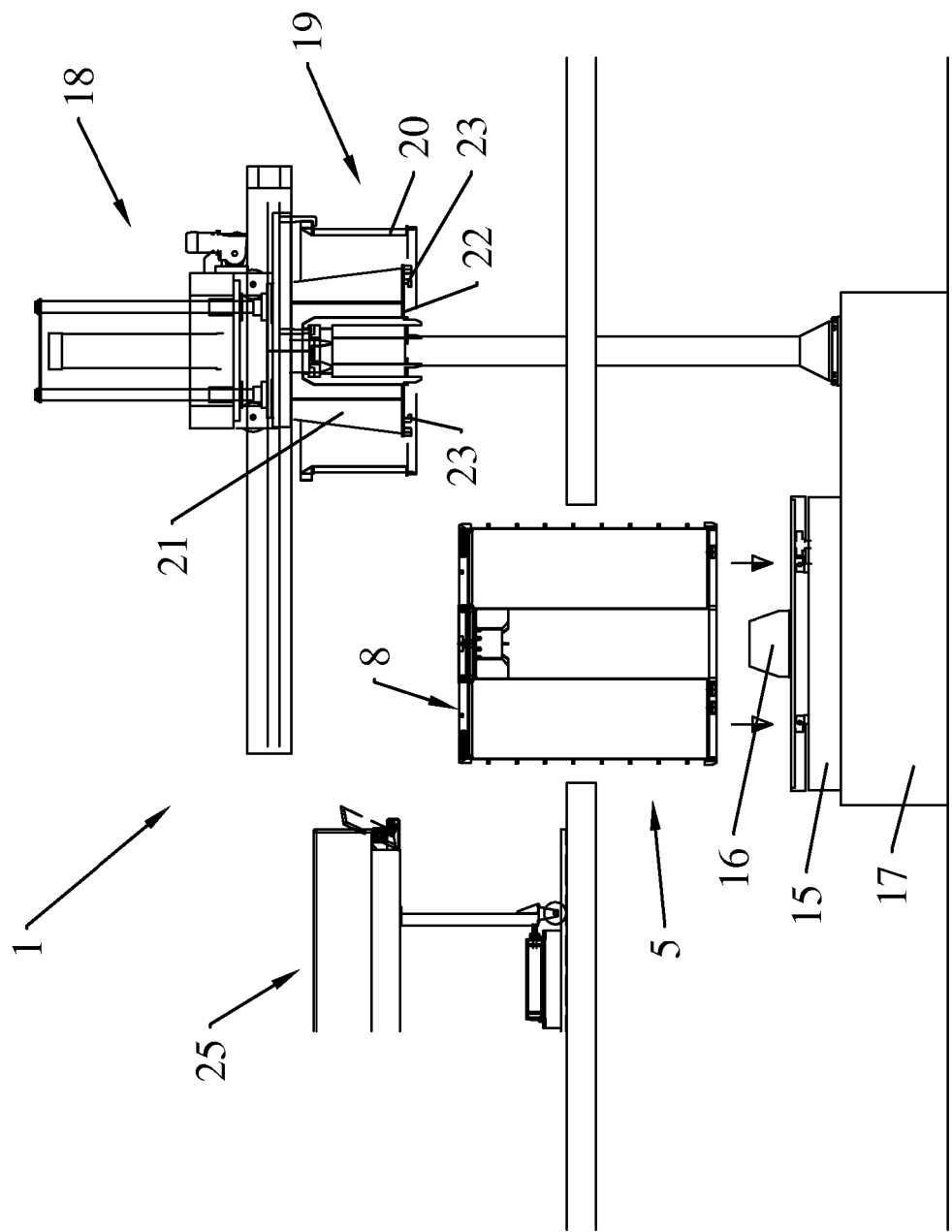


FIG.9

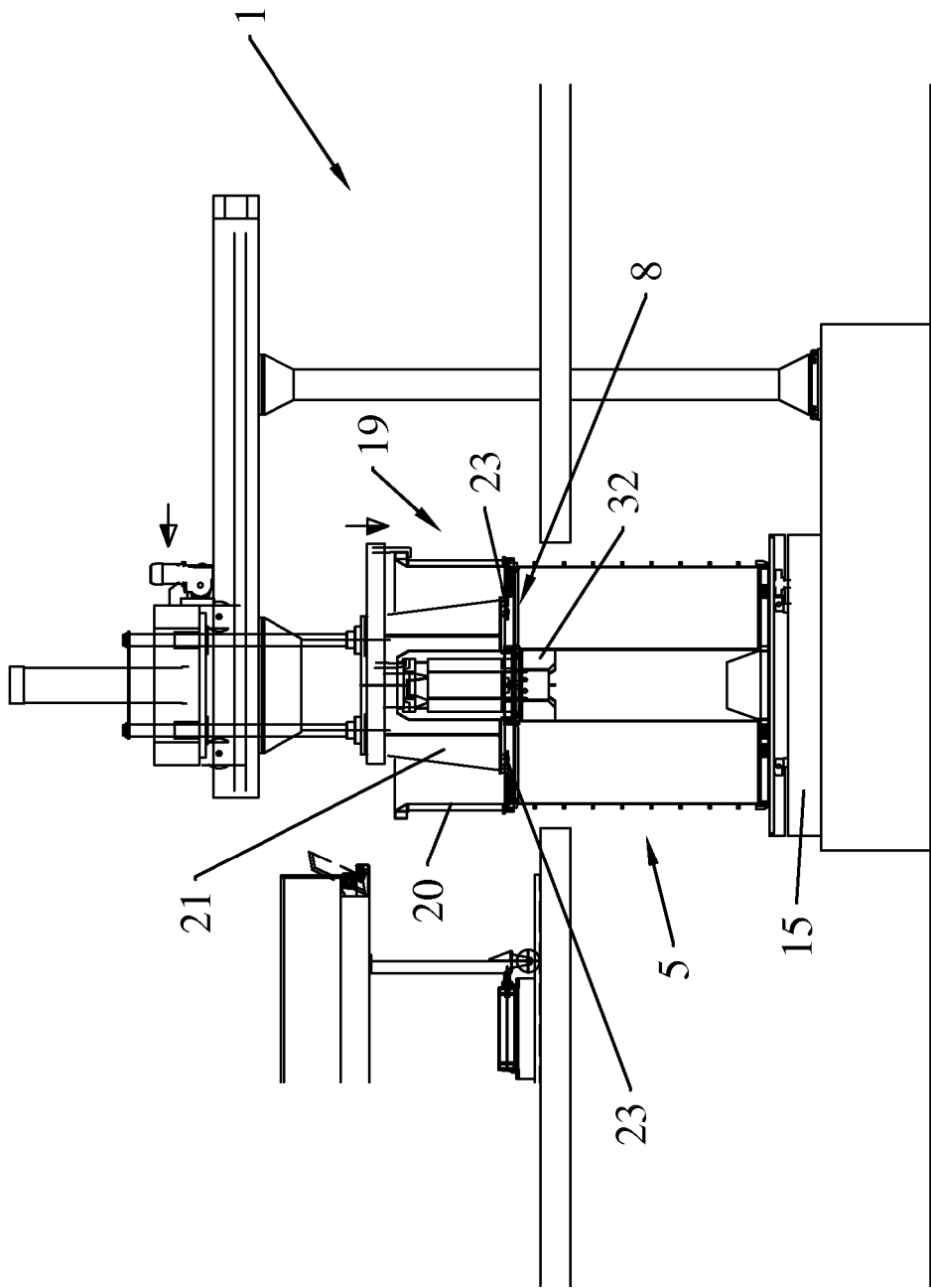


FIG.10

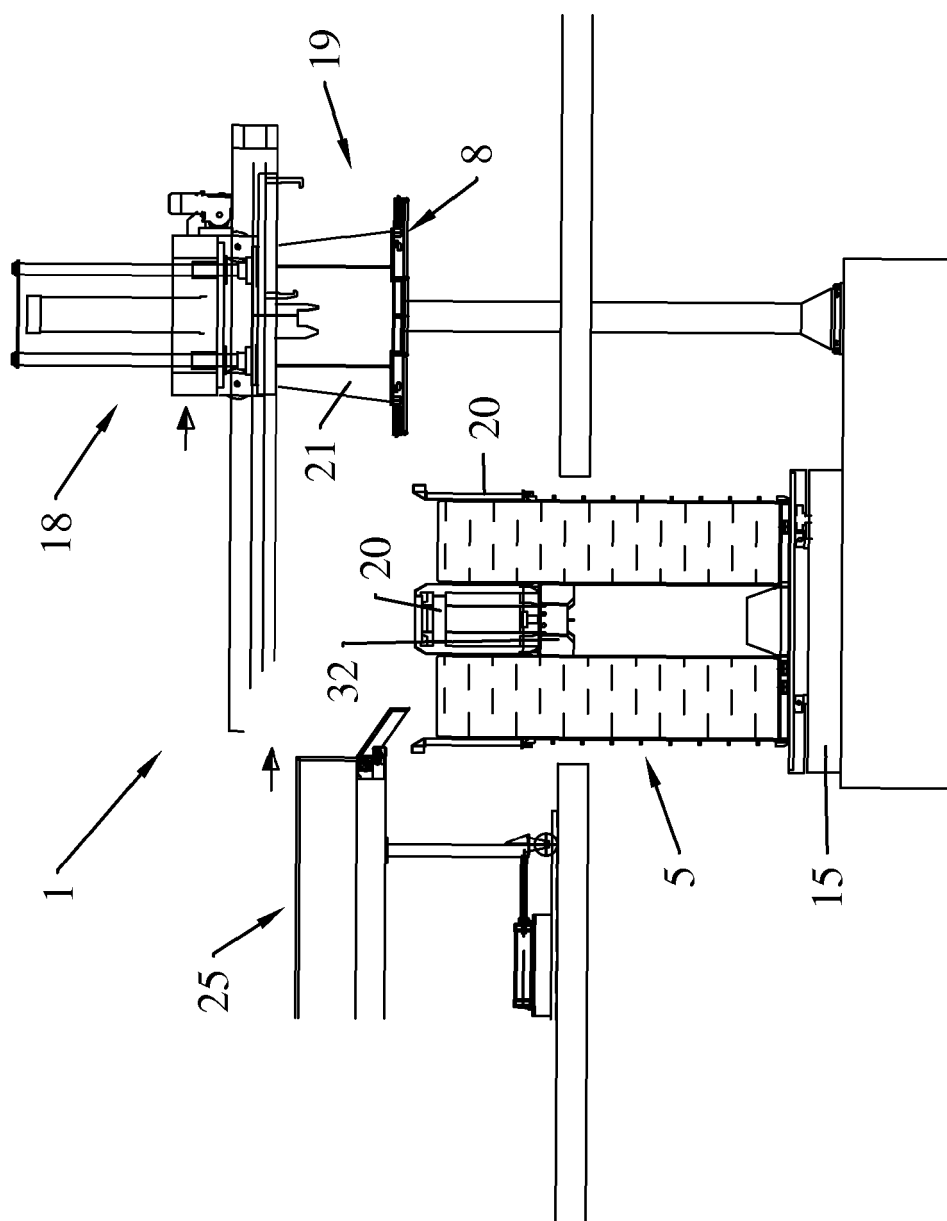


FIG. 11

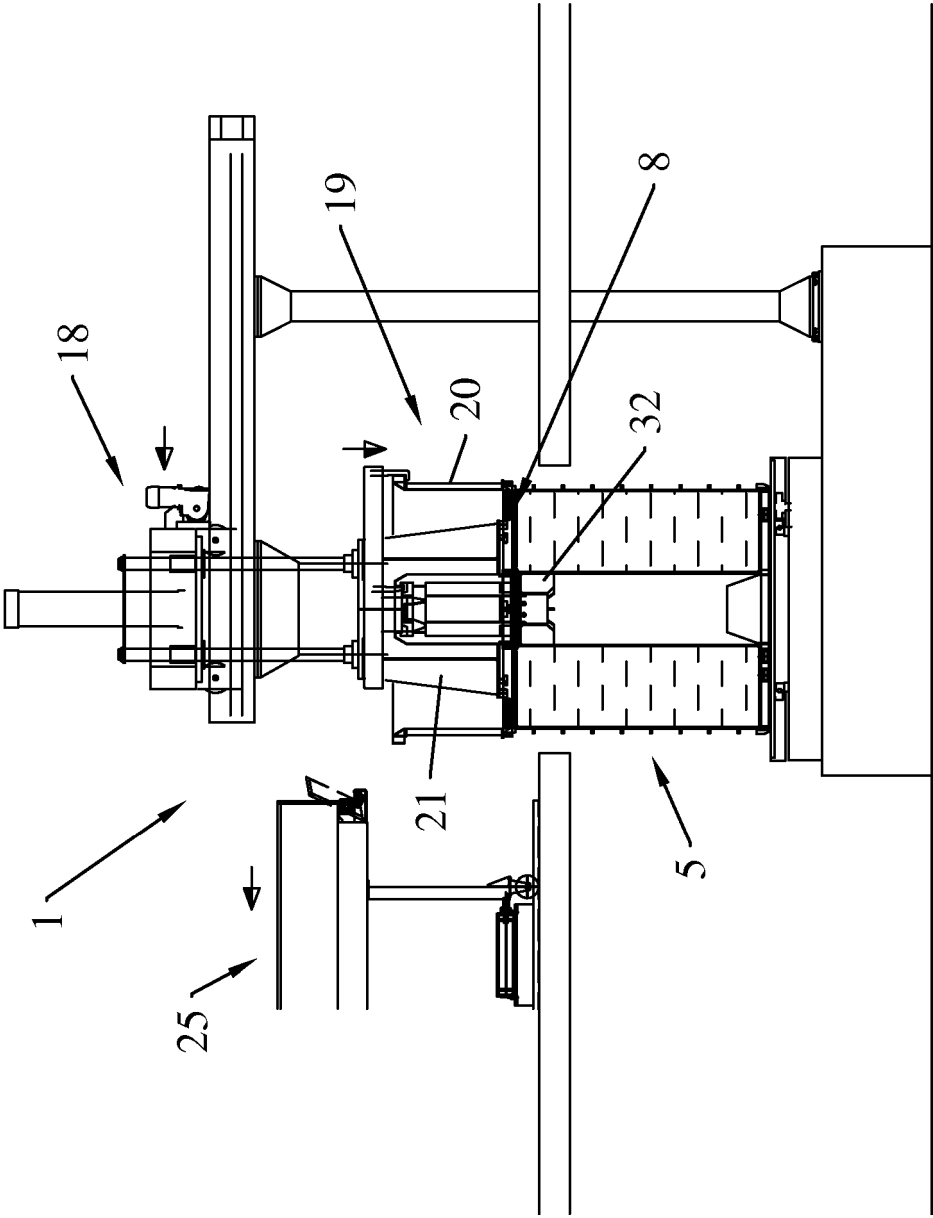
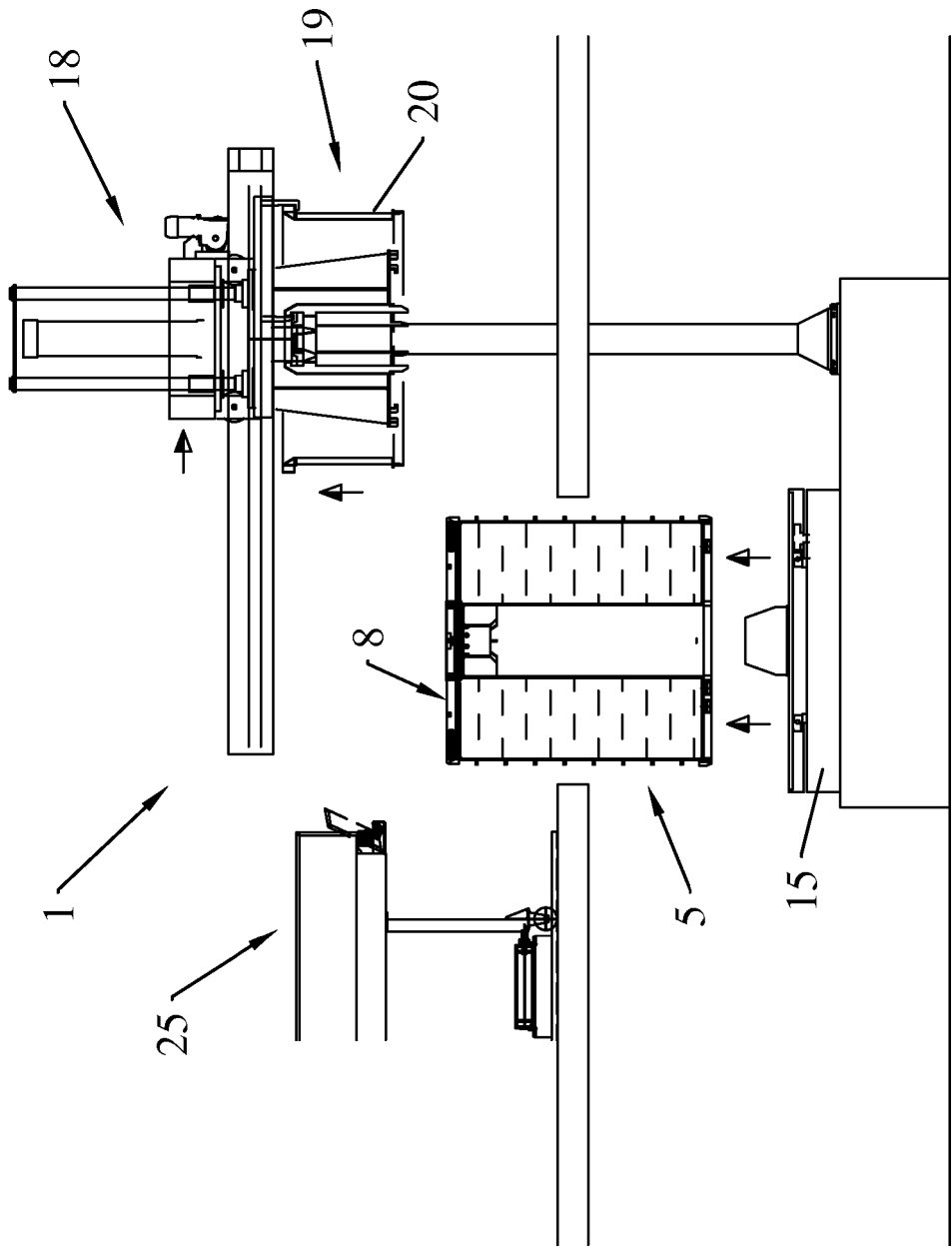


FIG.12



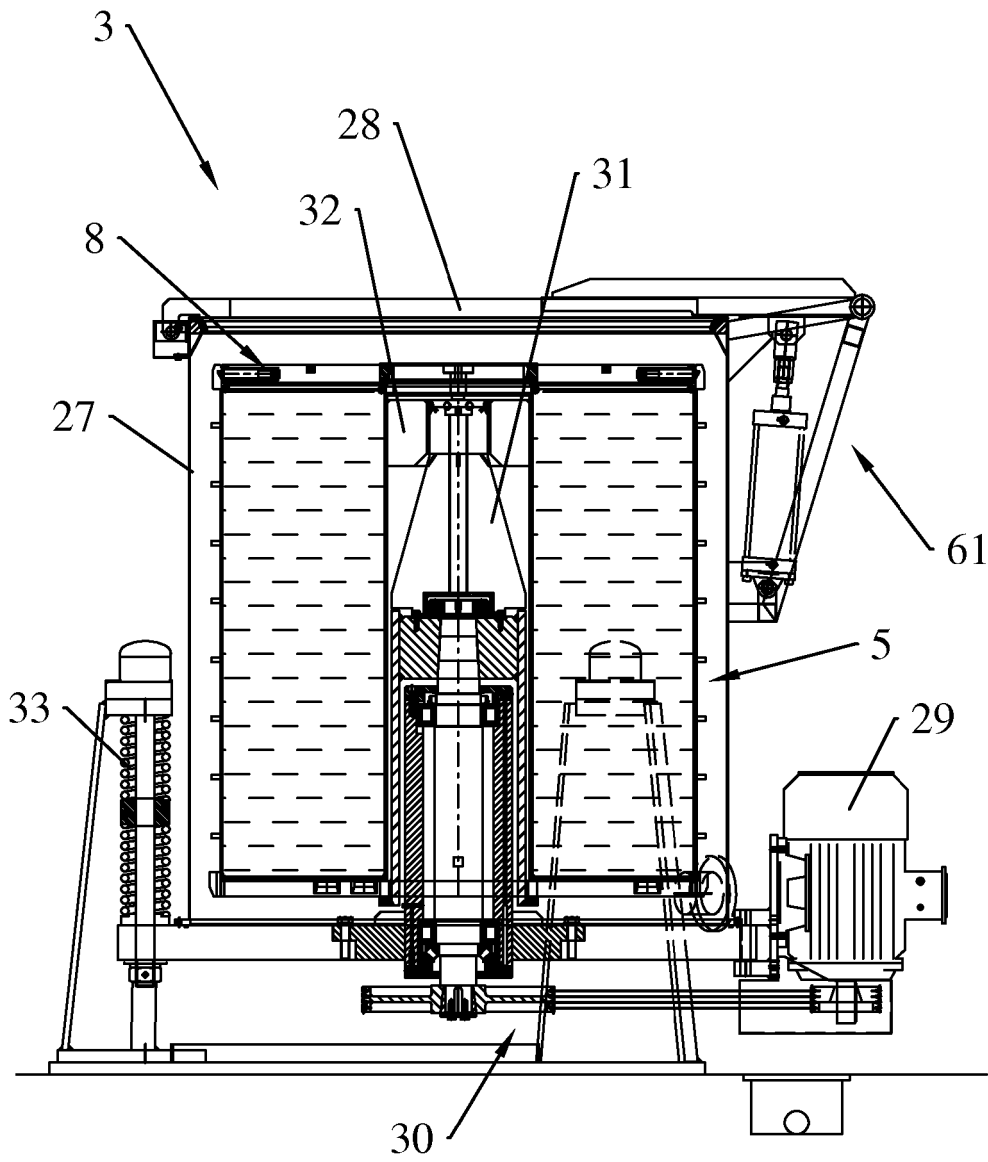


FIG.14

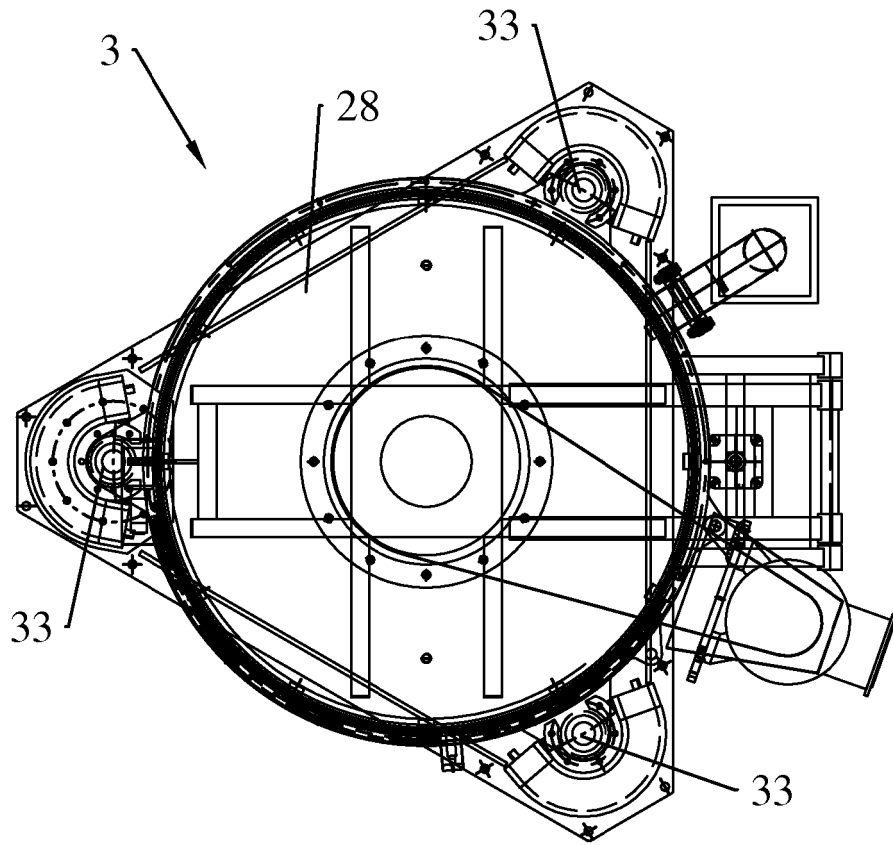


FIG.15

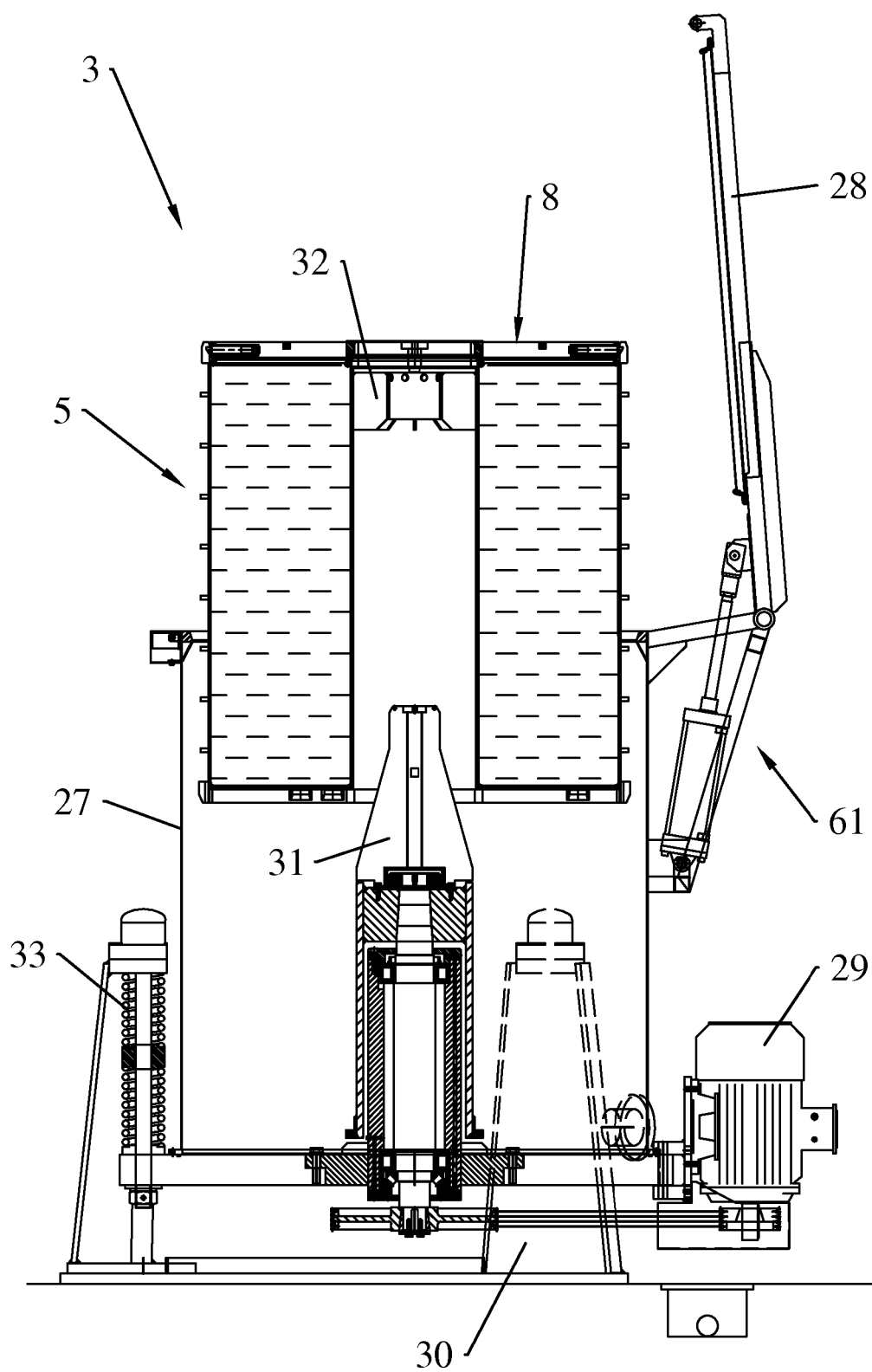


FIG.16

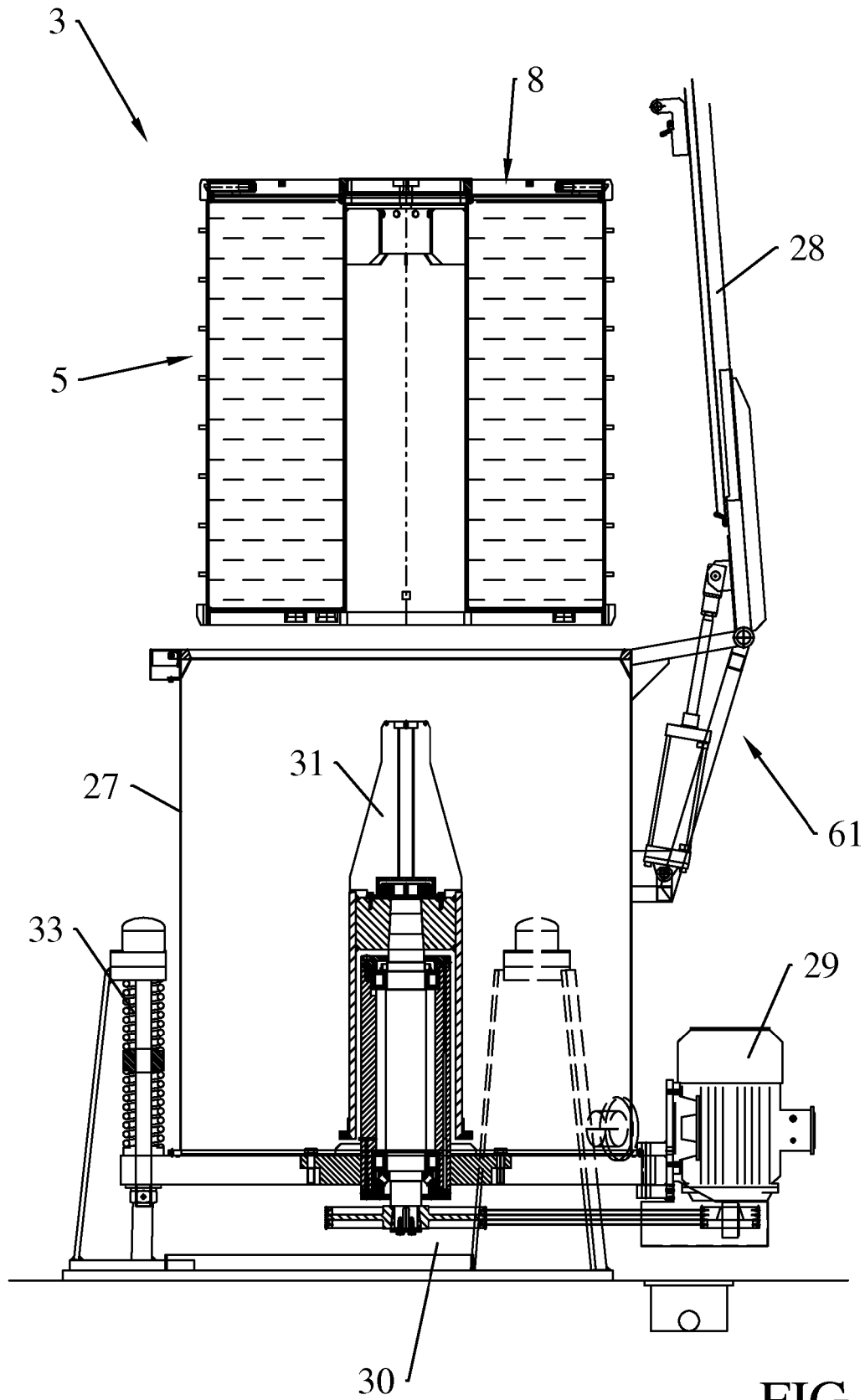
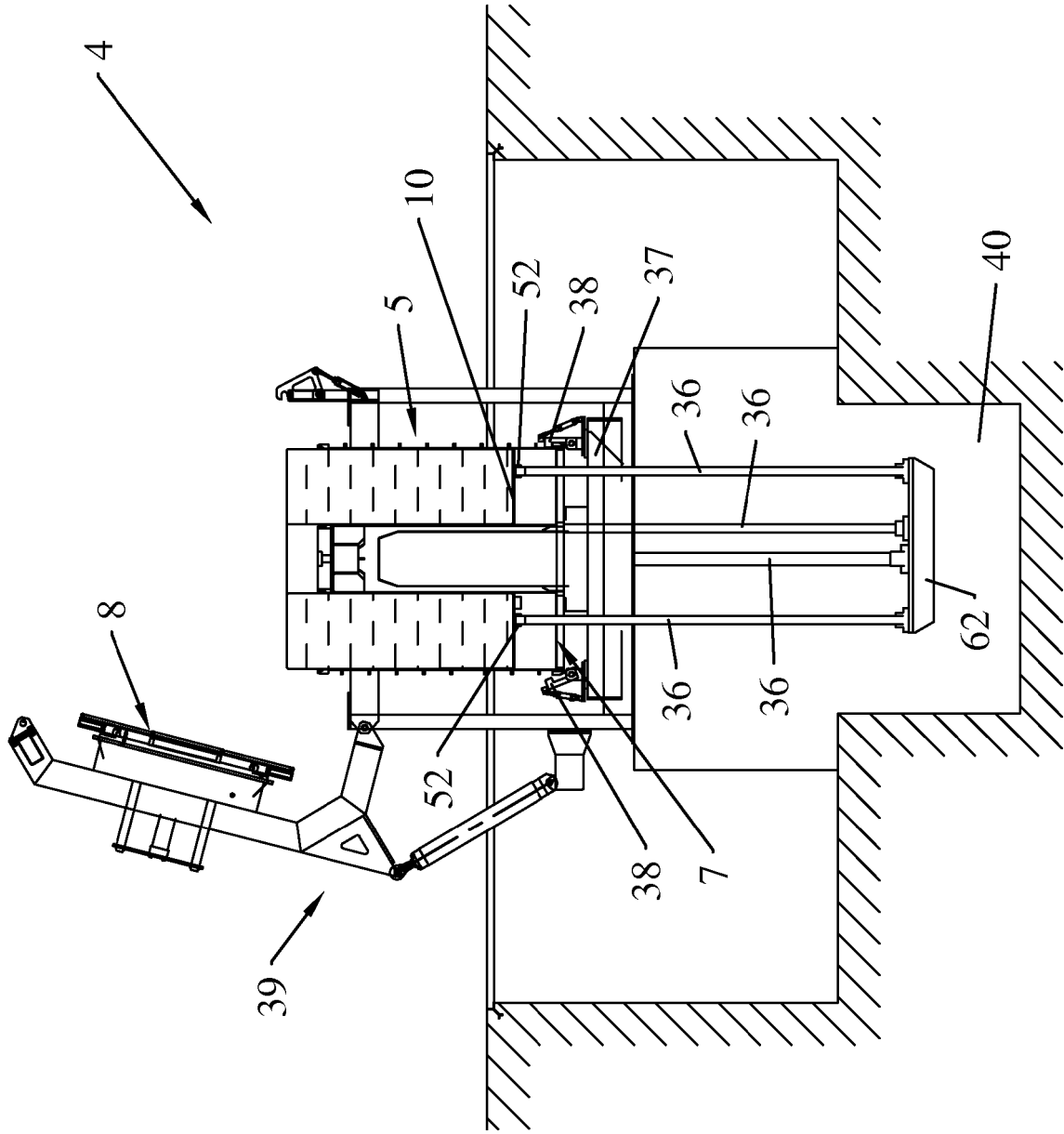


FIG.17

FIG.18



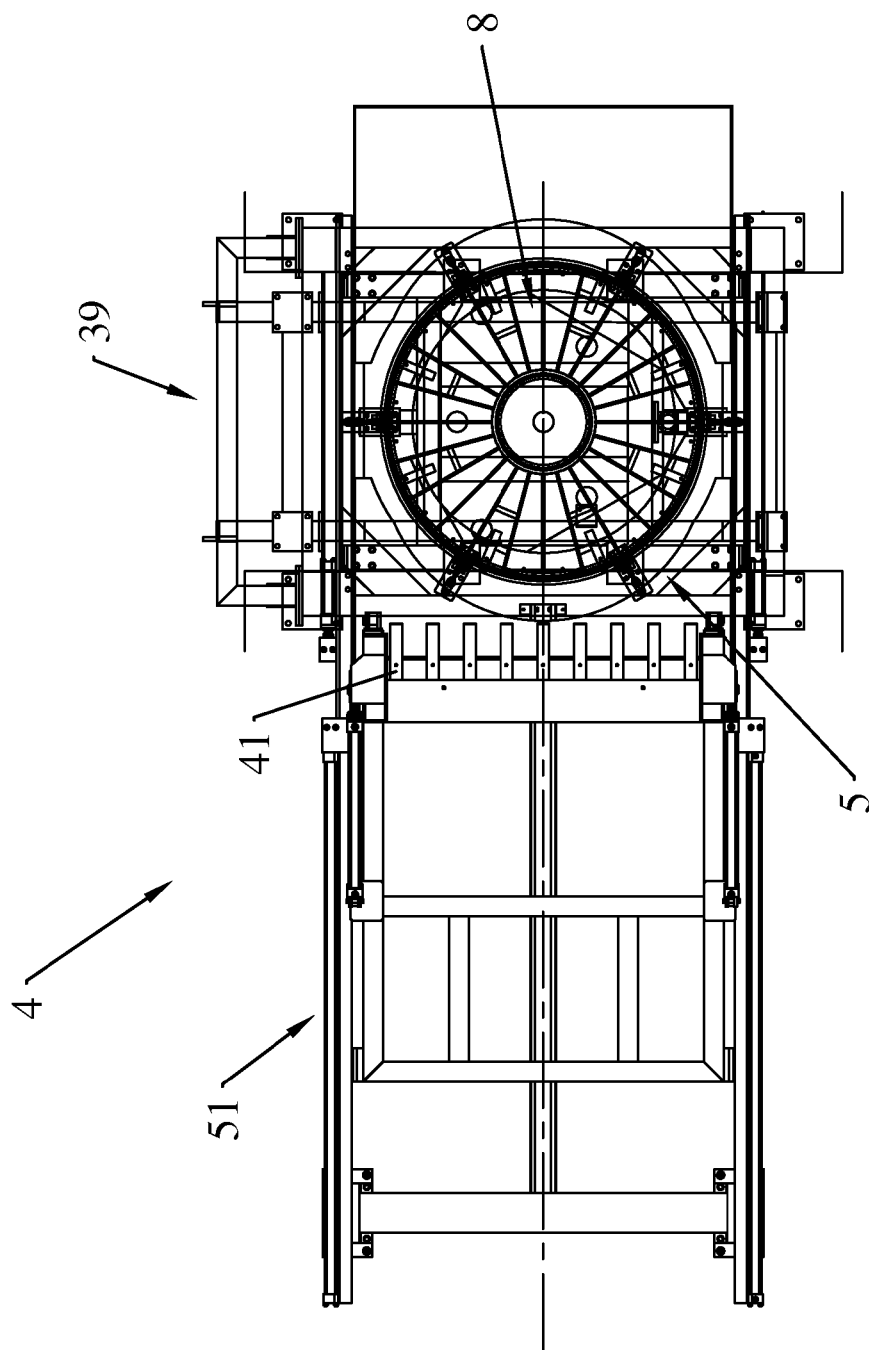


FIG. 19

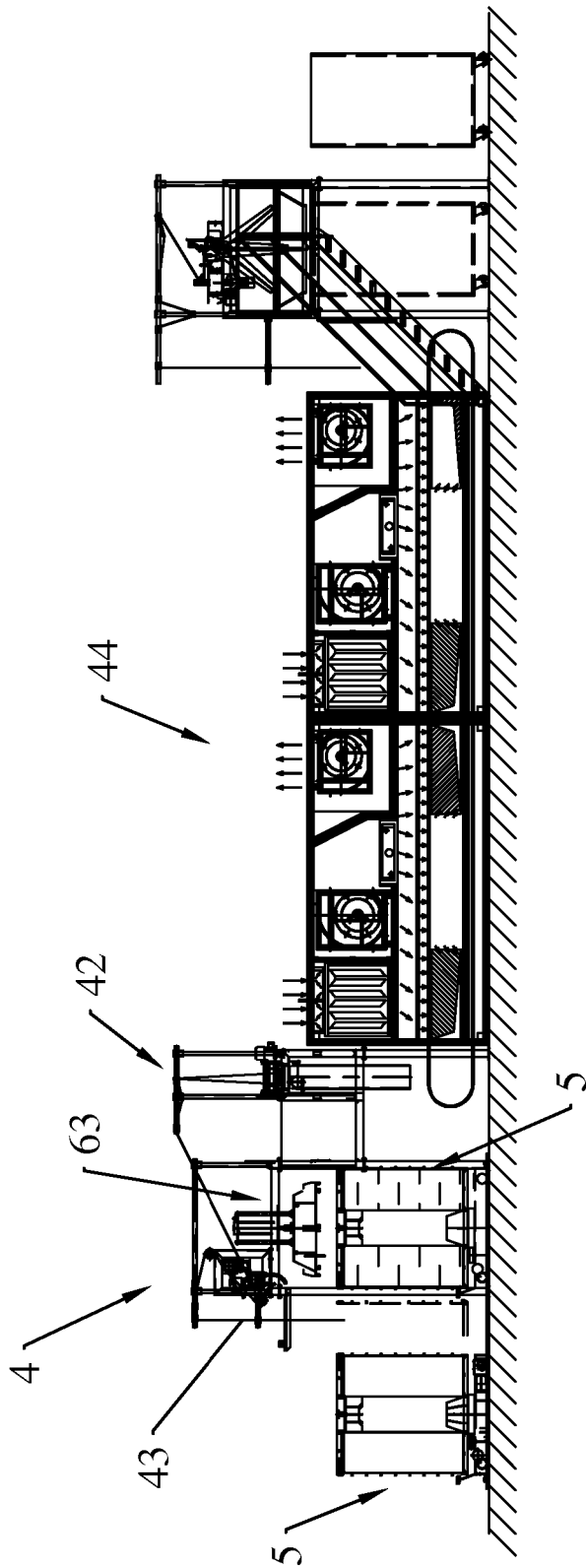


FIG.20

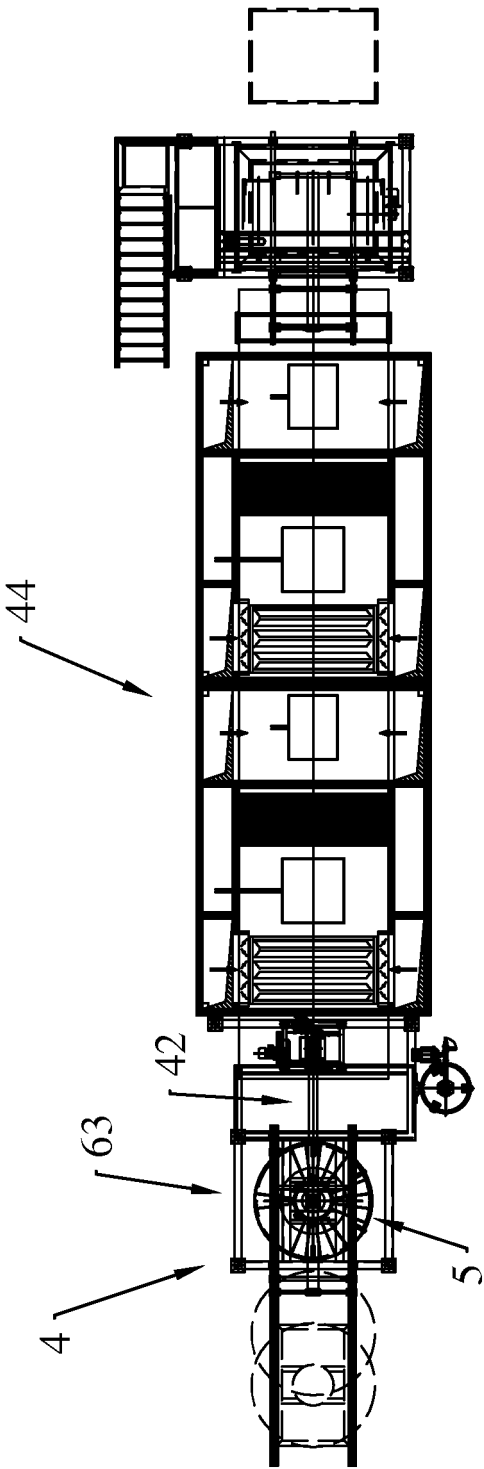


FIG. 21

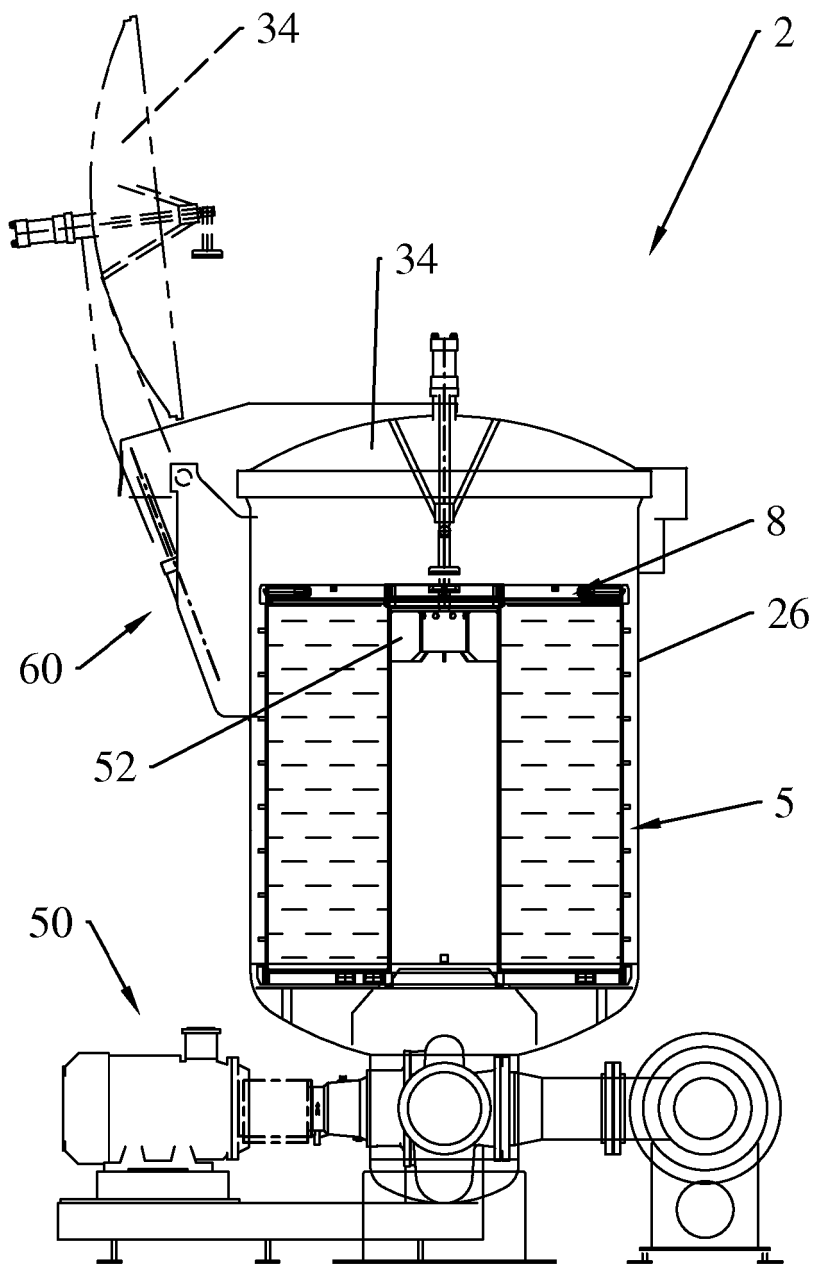


FIG.22

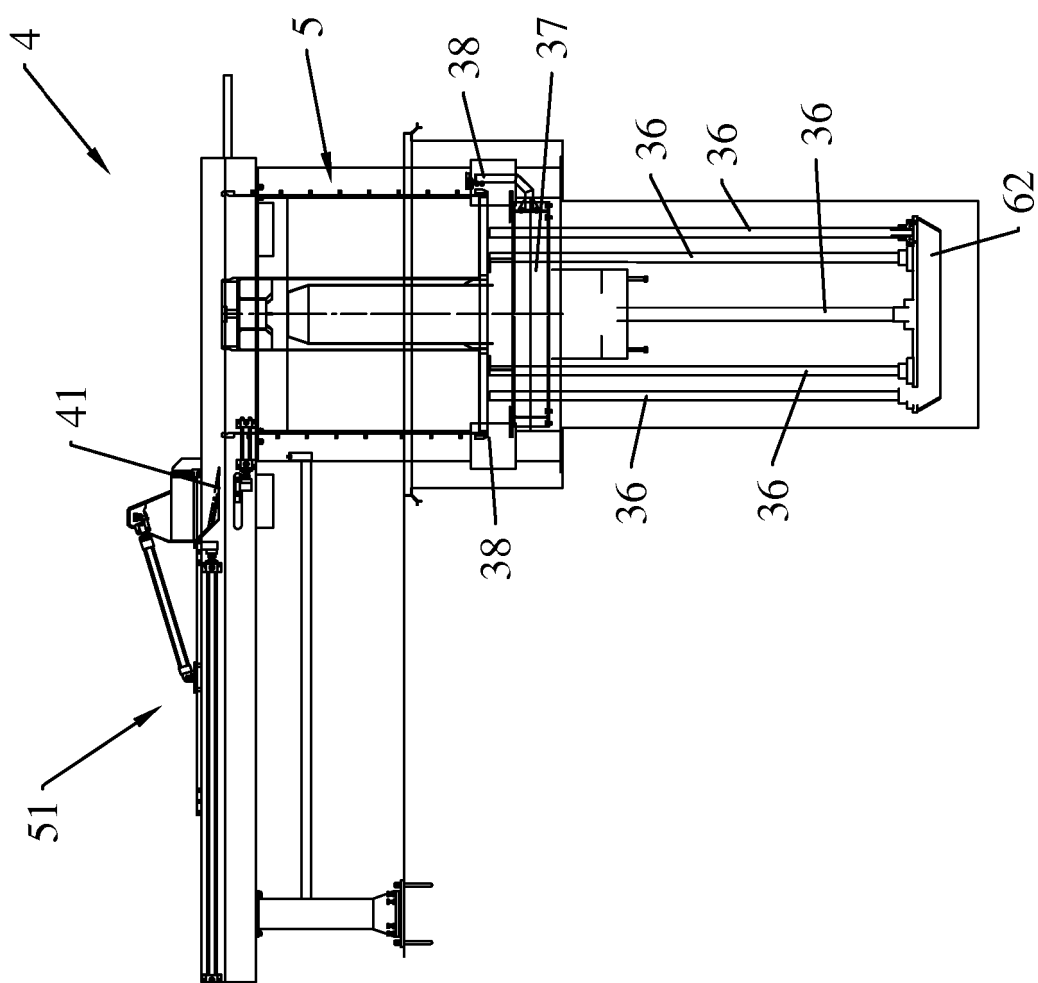


FIG. 23

REFERENCES CITED IN THE DESCRIPTION

This list of references cited by the applicant is for the reader's convenience only. It does not form part of the European patent document. Even though great care has been taken in compiling the references, errors or omissions cannot be excluded and the EPO disclaims all liability in this regard.

Patent documents cited in the description

- EP 0068351 A [0010]